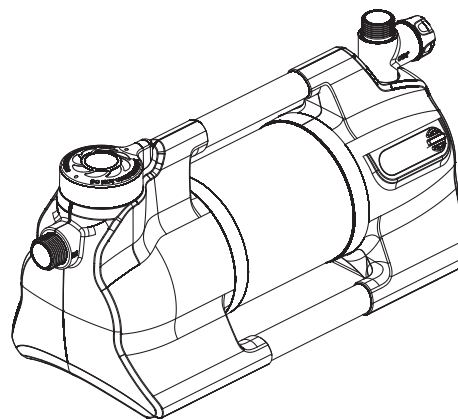


5600 Silent+ **Art. 9057**

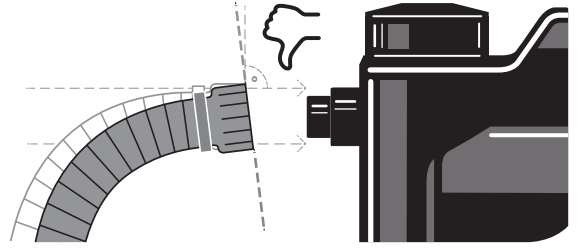
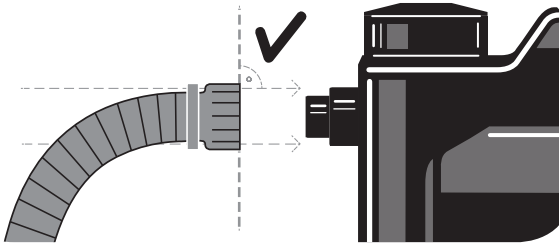


6300 SilentComfort
6500 SilentComfort

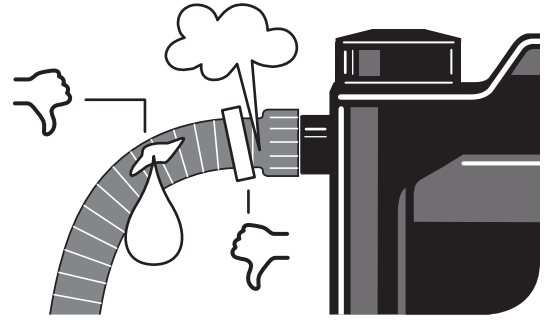
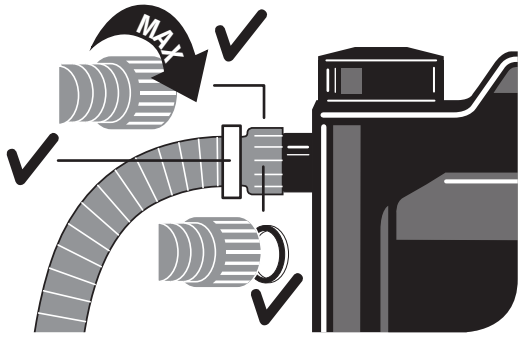
Art. 9058
Art. 9059

iv Lietošanas instrukcija
Dārza sūkņis

A1

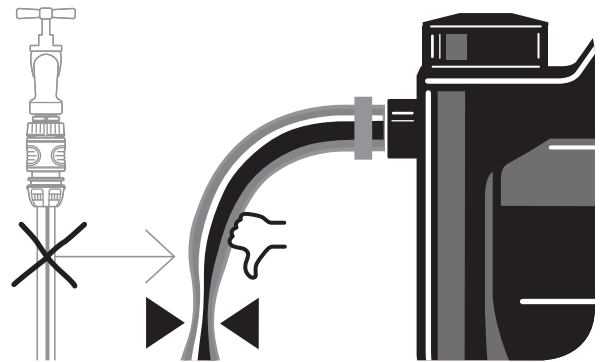
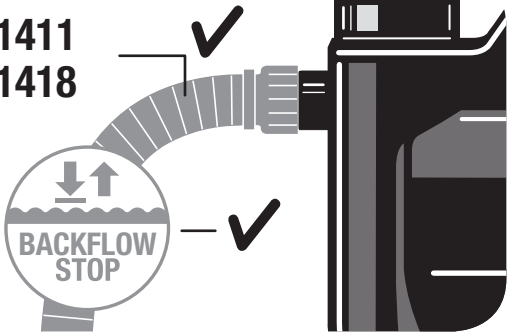


A2



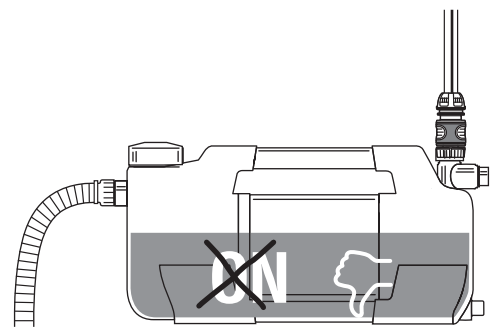
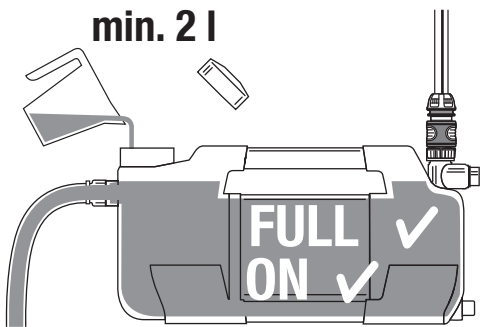
A3

Art. 1411
Art. 1418

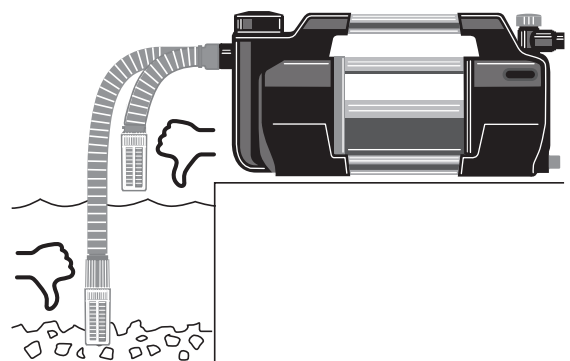
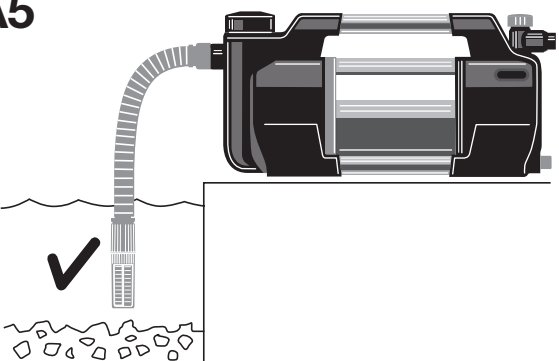


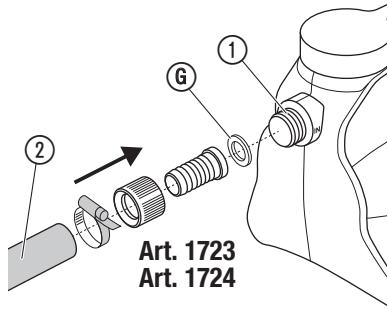
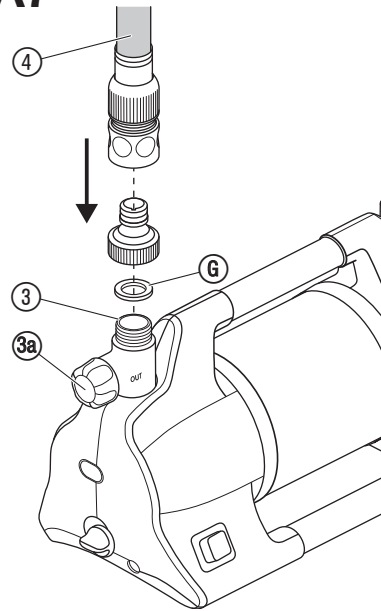
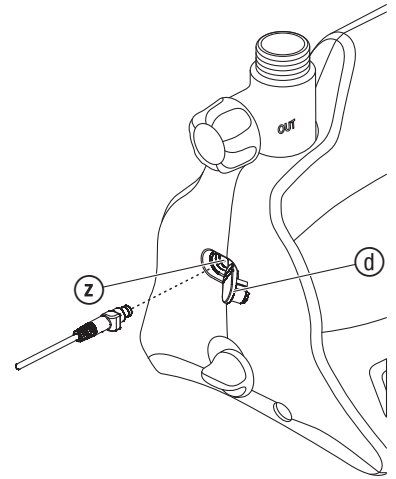
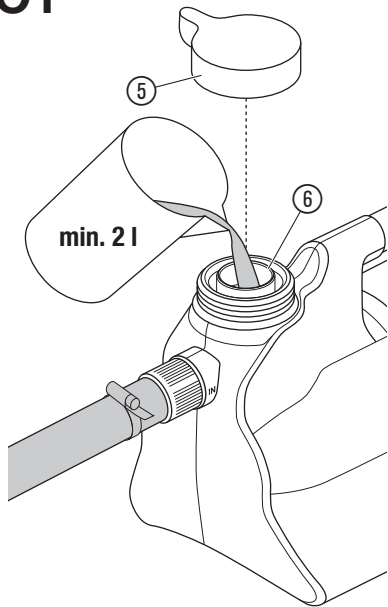
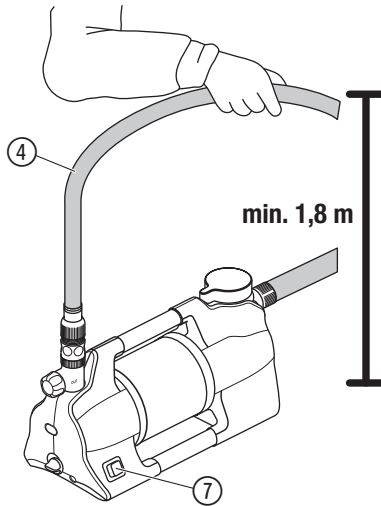
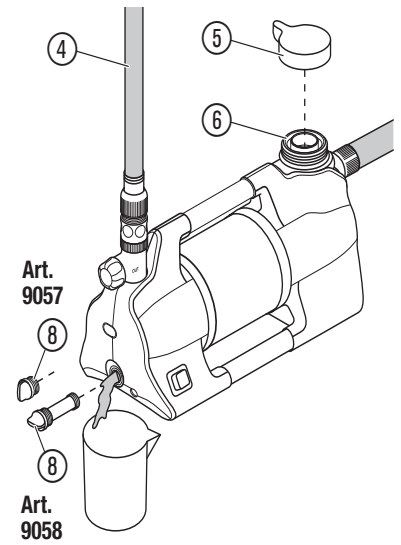
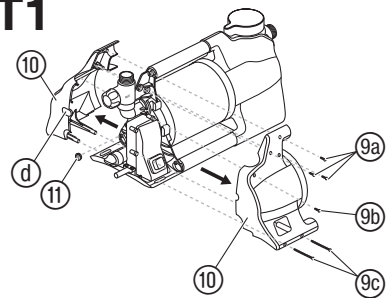
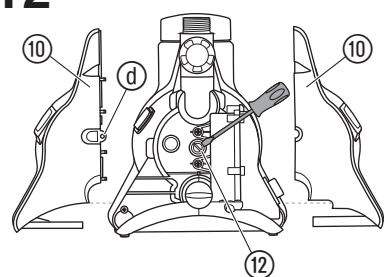
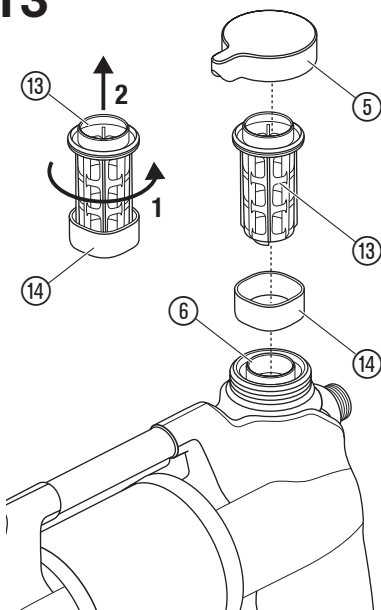
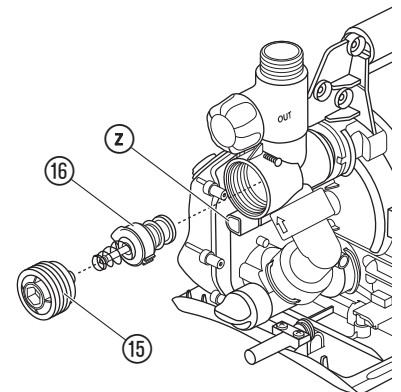
A4

min. 2 l



A5



A6**A7****A8****O1****O2****S1****T1****T2****T3****T4**

lv Dārza sūkņis 5600 Silent+/ 6300 SilentComfort/6500 SilentComfort

1. DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI	134
2. MONTĀŽA	135
3. LIETOŠANA	135
4. APKOPE	136
5. UZGLABĀŠANA	136
6. KĻŪDU NOVĒRŠANA	137
7. TEHNISKIE DATI	138
8. PIEDERUMI/REZERVES DAĻAS	138
9. SERVISS	138
10. UTILIZĀCIJA	138

Oriģinālās instrukcijas tulkojums.

1. DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

1.1 Simbolu skaidrojums



Izlasiet lietošanas instrukciju.

1.2 Vispārīgie drošības norādījumi

1.2.1 Vispārīgi drošības norādījumi sūkņiem



Strāvas trieciens!

Elektriskā strāva izraisa traumu gūšanas risku.

→ Izstrādājumam jābūt aprīkotam ar FI slēdzi (RCD) ar nominālo aktivācijas strāvu maksimāli 30 mA.

→ Atvienojiet izstrādājumu no tīkla, pirms pārtraucat tā ekspluatāciju, veicat tehniskās apkopes darbus vai detaļu nomainīšanu. Rozetei jāatrodas Jūsu redzes laukā.

1.2.2 Drošības norādījumi dārza sūkņiem

1.2.2.1 Drošs darbs:

Ūdens temperatūra nedrīkst pārsniegt 35 °C.

Sūkni nedrīkst lietot, ja ūdenī atrodas cilvēki.

Šķidrums piesārņojumu varētu izraisīt izplūdušas smērvielas.

1.2.2.2 Aizsardzības slēdzis:

Termoslēdzis:

Pārsildzies gadījumā iebūvētais siltumjutīgais drošības slēdzis iniciē sūkņa izslēgšanu. Pēc tam, kad sūkņis ir pietiekami atdzisis, tas atkal ir gatavs darbam.

1.3 Papildus drošības norādījumi

1.3.1 Lietošana atbilstoši noteiktajam mērķim

Ar šo izstrādājumu drīkst strādāt tikai personas, kas ir vecākas par 8 gadiem. Personai ar ierobežotām psihiskām, fiziskām vai garīgām spējām, kā arī personai, kurām nav pietiekamas pieredzes un zināšanu, drīkst lietot izstrādājumu tikai citas personas uzraudzībā vai pēc instrukcijas par drošu izstrādājuma lietošanu un ar to saistītiem riskiem. Bērni nedrīkst spēlēt ar izstrādājumu. Tīrīšanu un lietotāja apkopi nedrīkst veikt bērni, izņemot, ja viņi ir vecāki par 8 gadiem un tiek uzraudzīti.

Mēs iesakām ar izstrādājumu strādāt tikai personām, kas ir sasniegušas 16 gadu vecumu.

GARDENA Dārza sūkņis ir paredzēts gruntsūdens un lietus ūdens, ūdensvada ūdens un hlora saturoša ūdens sūkņēšanai privātmājas dārzā un mazdārziņā.

Izstrādājums nav paredzēts darbam nepārtrauktā režīmā (profesionāla ekspluatācija).

Izstrādājums nav paredzēts lietošanai ilgstošas darbības režīmā.

1.3.1.1 Sūkņejamie šķidrumi:

Ar **GARDENA Dārza sūkni** atļauts sūkņēt tikai ūdeni.



Miesas bojājums!

Nedrīkst sūkņēt sālsūdeni, notekūdeni, kairinošus, viegli uzliesmojošus, agresīvus vai sprādzienbīstamus šķidrumus (piemēram, benzīnu, petroleju vai nitro šķīdinātājus), eļļas, šķidro kurināmo un pārtikas produktus.

1.3.1.2 Spiediena paaugstināšana:

Ieplūdes spiedienam jābūt aizsargātam ar regulējamu spiediena redukcijas vārstu. Izmantojot sūkni spiediena palielināšanai, nedrīkst tikt pārsniegts maksimāli pieļaujama iekšējais spiediens 6 bar. Līdz ar to maksimālais ieplūdes spiediens ir:

GARDENA Dārza sūkņis 5600 preces nr. 9057 → Maks. 1,3 bar

GARDENA Dārza sūkņis 6300 preces nr. 9058 → Maks. 1,1 bar

Sūkni (preces Nr. 9059) nedrīkst izmantot spiediena paaugstināšanai, jo sūkņis nodrošina 6 bar spiedienu.

1.3.2 Papildu elektriskie drošības norādījumi



Iespējama sirds apstāšanās!

Šī ierīce darbības laikā rada elektromagnētisko lauku. Šāds elektromagnētiskais lauks var ietekmēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu (piemēram, elektrokardiostimulatoru) darbību, izraisot smagas vai nāvējošas traumas.

→ Pirms šīs ierīces lietošanas konsultējieties ar ārstu un implanta ražotāju.

→ Pēc ierīces izmantošanas atvienojiet strāvas kontaktdakšu no sienas kontaktdakšas.

Uzstādiet sūkni stabili, un tā tas būtu nodrošināts pret pārplūšanu un atbalstīts pret iekrišanu ūdenī. Uzstādiet sūkni drošā attālumā (min. 2 m) no sūkņejamās vides. Papildu drošībai var izmantot sertificētu cilvēku drošības slēdzi.

→ Jautājiet elektriķim.

Atvienojiet sūkņa barošanas kontaktdakšu pirms kāds iekāpj baseinā.

Ja šī izstrādājuma tīkla vads ir bojāts, lai novērstu bīstamas situācijas, ražotājam, autorizētam klientu apkalpošanas dienestam vai citai personai ar līdzīgu kvalifikāciju jānomaina bojātais tīkla vads.

→ Sargājiet tīkla kontaktdakšu un tīkla vadu no augstām temperatūrām, eļļas un asām malām.

→ Nenesiet sūkni aiz kabeļa un neizmantojiet kabeli, lai izvilktu kontaktspraudni no kontaktdakšas.

→ Uzstādiet sūkni vietā, kas ir droša pret applūšanu.

→ Regulāri pārbaudiet pieslēguma vadu.

→ Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet sūkni vizuāli (īpaši tīkla vadu un tīkla kontaktdakšas).

Bojātu sūkni izmantot nedrīkst.

→ Konstatējot sūkņim bojājumus, obligāti nododiet to GARDENA servisa centrā pārbaudei.

Elektriskās modifikācijas drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

→ Pirms uzpildīšanas, demontāžas un apkopes atvienojiet strāvas padevi.

→ Lietojot mūsu sūkņus kopā ar ģeneratoru, ņemiet vērā ģeneratora ražotāja brīdinājuma norādes.

1.3.2.1 Kabelis:

Lietojot pagarināšanas kabeļus, to minimālajam šķērsgriezumam jāatbilst sekojošai tabulai:

Spriegums	Kabeļa garums	Šķērsgriezums
230 – 240 V/50 Hz	Līdz 20 m	1,5 mm ²
230 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm ²

1.3.3 Papildu individuālie drošības norādījumi



Nosmakšanas risks!

Mazas detaļas var viegli norīt.

→ Montāžas darbu izpildes laikā turiet mazus bērņus drošā attālumā.



Karsts ūdens izraisa traumu gūšanas risku!

Sūkņejamais ūdens ir zem spiediena, un tas var radīt traumas, ja tieši nokļūst uz ķermeņa vai acis.

Darbinot sūkni ilgāku laiku (> 5 min.) pret aizvērtu spiediena pusi, ūdens sūkni var uzkarst, radot draudus savainojumu gūšanai ar karstu ūdeni.

→ **Ļaujiet sūkņim darboties ne ilgāk kā 5 minūtes, ja spiediena puse ir slēgta vai nav ūdens padeves**

Ja uzsūkņēšanas pusē ūdens padeve nav pietiekoša, ūdens sūkni var uzkarstēt, kas var novest pie savainošanās ar karstu ūdeni.

→ **Atslēdziet sūkni no tīkla un ļaujiet ūdenim atdzist.**

→ **Neatveriet noslēgtus un skrūvsavienojumus, ja ūdens ir karsts.**

→ **Pirms atkārtotas ekspluatācijas sākšanas nodrošiniet ūdens padevi sūkņēšanas pusē un pilnībā piepildiet sūkni ar ūdeni.**

Ja šļūtenes vai caurules ir pakļautas saules iedarbībai, tās var ievērojamā sakarst.

Pieslēdzot sūkni pie ūdensapgādes iekārtas, ir jāievēro nacionālie sanitārie noteikumi, lai tīktu novērstu pārtikā neizmantojamā ūdens iesūkņēšana atpakaļ iekārtā.

→ Konsultējieties ar speciālistu.

Lai novērstu sūkņa darbību sausajā režīmā (bez sūkņejamā šķidrums), lūdzam pievērst uzmanību tam, lai sūkšanas šļūtenes gals vienmēr atrastos ūdenī.

→ Pirms katras ekspluatācijas sākšanas uzpildiet sūkni līdz pārplūdei (min. 2 l) ar ūdeni.

→ Piepildot sūkni ar ūdeni, pārliecinieties, ka sūkņim nav pievienotas šļūtenes vai patērētāji un ka sūkņis vienmēr atrodas horizontālā stāvoklī.

→ Pārliecinieties, ka šļūtenes ir izvietotas bez likumiem.

Smiltis un citas abrazīvas vielas paātrina sūkņa nodilšanu un samazina sūkņa produktivitāti.

→ Lietojiet sūkni tikai ar iebūvētu integrēto filtru.
Pretējā gadījumā iespējami sūkņa bojājumi.

→ Ja ūdens satur smiltis, izmantojiet sūkņa priekšfiltru.

Piesārņota ūdens, piemēram, akmeņus, egļu skujuļas utt. saturoša ūdens, sūknēšana var izraisīt bojājumu rašanos sūknī.

→ Nesūknējiet netīru ūdeni.

Minimālais caurplūdes daudzums ir 90 l/h (1,5 l/min). Pieslēguma ierīces ar mazāku caurplūdes spēju nedrīkst izmantot.

2. MONTĀŽA



BĪSTAMI!

Miesas bojājums!

Miesas bojājumu gūšanas risks nejaušanas iedarbināšanas dēļ.

→ Atvieno tīkla kabeļa spraudni no tīkla rozetes.

2.1 Uzstādīšanas vieta:

- Uzstādot zem ūdens līmeņa, uzstādiet noslēgierīce, lai novērstu nevēlamu ūdens zudumu.
- Uzstādīšanas vietai jābūt horizontālai, stabilai un sausai, lai sūknim būtu nodrošināts drošs stāvoklis.
- Attālumam līdz ūdenim jābūt ne mazākam par 2 m.
- Sūknis jāuzstāda vietā, kas ir droša pret applūšanu.

2.2 Šļūtenes pieslēgšana sūknēšanas pusē [Att. A6]:

Sūknēšanas puses pieslēgums ① ir aprīkots ar 33,3 mm (G 1") ārējo vītņi.

Sūknēšanas puses veidgabalu nedrīkst pievilkt ar roku [Att. A2].

Lai saīsinātu piesūkšanas atjaunošanas laiku, mēs iesakām izmantot sūkšanas šļūteni ar pretatplūdes vārstu, kas novērš patstāvīgu sūkšanas šļūtenes iztukšošanu pēc sūkņa izslēgšanas [Att. A3].

Gaisa iesūkšana sūknēšanas sistēmā var izraisīt darbības traucējumus un paaugstinātu trokšņa līmeni.

→ Pievienojiet sūknēšanas sistēmu rūpīgi.

→ Regulāri pārbaudiet blīvi un, ja nepieciešams, nomainiet to.

Sūknēšanas pusē neizmantojiet nekādu ūdens šļūtenju spraudelementus.

Iesūkšanas pusē jāizmanto vakuumizturīga sūkšanas šļūtene:

- piemēram, **GARDENA Iesūces ietaisi preces nr. 1411/1412/1418**
- vai **GARDENA ledzenamās spices akas sūkšanas šļūtene preces nr. 1729.**
- Pievienojiet sūkšanas šļūtenes ② bez vītņsavienojuma, iesūces šļūtenes veidgabala (piemēram, **preces nr. 1723/1724**) palīdzību savienojiet ar pieslēgvietu sūknēšanas pusē un hermētiski pieskrūvējiet.

2.2.1 Ir 2 viedu pieslēgšanas sistēmas:

Paredzēta plakanblīvei:

Vītnes blīvējuma lente nav nepieciešama.

→ Pārliecinieties, ka plakanblīve ③ ir ievietota iesūces šļūtenes veidgabalā un tā nav bojāta.

Paredzēta vītnes blīvējuma lentei (teflons):

Plakanblīve nav nepieciešama.

Nepiemērota blīvēšanas sistēma var izraisīt noplūdes.

→ Izmantojiet piemērotu blīvēšanas sistēmu.

1. Pārliecinieties, ka plakanblīve ③ ir ievietota iesūces šļūtenes veidgabalā.
2. Hermētiski uzskrūvējiet vakuumizturīgo sūkšanas šļūteni ② uz sūknēšanas puses savienojuma ①. Iesūces šļūtenes veidgabalam jābūt novietotam taisni [Att. A1].
3. Uzstādiet sūkšanas šļūteni ② taisni un tā, lai tā nebūtu savērpusies.
4. Ja sūknēšana tiek veikta augstumā vairāk nekā 3 m augstumā: papildus nostipriniet sūkšanas šļūteni ② (piemēram, pie koka staba). *Tādējādi sūknis tiek atslogots no sūkšanas šļūtenes svara.*

2.3 Šļūtenes pieslēgšana spiediena pusē [Att. A7]:

Lai nodrošinātu labu ventilāciju, pieslēdziet spiediena šļūteni tikai pēc sūkņa piepildīšanas (skatiet **3.1.3. Sūkņa lietošanas sākšana**).

Spiediena puses pieslēgums ③ ir aprīkots ar 33,3 mm (G 1") ārējo vītņi.

Spiediena puses veidgabalu nedrīkst pievilkt ar roku.

Sūkņa padeves jauda tiek optimāli izmantota, pieslēdzot 19 mm (3/4") šļūtenes kopā ar:

- piemēram, **GARDENA Sūkņa pieslēgšanas komplektu preces nr. 1752**
- vai 25 mm (1") šļūtenes ar **GARDENA Ātrās pieslēgšanas veidgabalu ar vītņi iekšējo vītņi, preces nr. 7109/Ātrās pieslēgšanas šļūtenes savienojumu, preces nr. 7103.**

Spiediena pusē atrodas 2 pieslēgumi. Horizontāls (pagriežams 180°) un vertikāls pieslēgums. Neizmantotais pieslēgums jānoslēdz ar noslēgvāku ④.

Spiediena šļūteni turiet vai nostipriniet vertikāli, lai izvairītos no spiediena šļūtenes sastiepšanās pie vertikālās sūkņa izejas atverē.

Šļūteni novietojiet līdzīgi uz zemes un izvairieties no šļūtenes u-veida pacēlumiem, kā arī no uztītām šļūtenēm. Lai gaiss varētu izplūst, ir optimāli, ja spiediena šļūtene pilnībā ir izvietota un virzās ar kāpumu, skatoties no sūkņa.

1. Savienojiet spiediena šļūteni ④ pieslēgumu spiediena pusē ③.
2. Uzskrūvējiet noslēgvāku ④ uz neizmantotā pieslēguma spiediena pusē.

2.3.1 Spiediena šļūtenes pieslēgšana, izmantojot GARDENA spraudsistēmu:

Izmantojot GARDENA spraudsistēmu, iespējams pieslēgt 19 mm (3/4")-/16 mm (5/8")- un 13 mm (1/2")-šļūtenes.

Šļūtenes diametrs	Sūkņa pieslēgums	
13 mm (1/2")	GARDENA Sūkņa pieslēguma komplekts	preces nr. 1750
16 mm (5/8")	GARDENA Krāna savienojums GARDENA Šļūtenes savienojums	preces nr. 18202 preces nr. 18216
19 mm (3/4")	GARDENA Sūkņa pieslēguma komplekts	preces nr. 1752

2.3.2 Vairāk nekā 2 spiediena šļūtenju paralēla pieslēgšana:

Ja paralēli tiek savienota vairāk nekā divas spiediena šļūtenes, iesakām izmantot:

- piemēram, **GARDENA Divu vai četrkanālu ūdens sadalītāju preces nr. 8193/8194**
- vai **GARDENA Divu kanālu ūdens sadalītāju preces nr. 940.**

Tos var pieskrūvēt tieši spiediena puses ③ savienojumam.

2.4 Preces nr. 9058/9059: Augšnes mitruma sensora (papildaprīkojums) pieslēgšana [Att. A8]:

Papildus no laika atkarīgajai vadībai (skat. **Bluetooth® displeja lietošanas instrukcija**) attiecībā uz laistīšanu iespējams ņemt vērā arī augšnes mitruma līmeni.

Ja augšnes mitrums ir pietiekams, plānoto apūdeņošanu neveic.

1. Novieto augšnes mitruma sensoru lietēšanas zonā.
2. Atver aizsargvāku pret netīrumiem ④.
3. Iespraud sensora kontaktspraudni sūkņa sensora pieslēgumā ②.

3. LIETOŠANA



BĪSTAMI!

Miesas bojājums!

Miesas bojājumu gūšanas risks nejaušanas iedarbināšanas dēļ.

→ Atvieno tīkla kabeļa spraudni no tīkla rozetes.

3.1 Sūkņa palaišana/apturēšana [Att. O1/O2]:



UZMANĪBU!

Sūkņa darbība bez sūknējamā šķidruma!

Pirms katras palaišanas pārliecinieties, ka sūknis ir piepildīts ar ūdeni līdz pārplūdei (min. 2 l).

3.1.1 Preces nr. 9058/9059:

Lietošana, izmantojot GARDENA Bluetooth® lietotni:

Ar bezmaksas lietotni **GARDENA Bluetooth®** iespējams jebkurā brīdī vadīt **GARDENA dārza sūkni Bluetooth®**.

To bez maksas iespējams lejupielādēt Apple App Store vai Google Play Store.

→ Par šo tēmu skatiet pievienoto instrukciju par **Bluetooth® displeja** vadību.

3.1.2 Preces nr. 9058/9059:

Vadība, izmantojot sūkņa displeju:

→ Par šo tēmu skatiet pievienoto instrukciju par **Bluetooth® displeja** vadību.

3.1.3 Sūkņa lietošanas sākšana:

1. Noņemiet spiediena šļūteni (**Out**).
Šādi uzpildīšanas laikā sūknis tiek atgaisots.
2. Ar rokām atskrūvējiet skrūšsavienojumu ⑤ uz iepildes atveres ⑥.
3. Izņemiet filtru.
Šādi uzpildes laikā labāk iespējams noteikt ūdens līmeni.
4. Lēnām iepildiet vismaz 2 l ūdens caur iepildes atveri ⑥, līdz tiek sasniegts stabils ūdens līmenis sūknēšanas puses pieslēguma līmenī [Att. A4].
Uzpildes process var aizņemt līdz 2 minūtēm.
5. Ja izmantojat pretvārstu: piepildiet sūkšanas šļūteni ar ūdeni.
Tas paātrina iesūkšanas procesu.
6. Pirms pieslēgšanas izlaidiet spiediena šļūtenē ④ atlikušo ūdeni.
Šādi iesūkšanas procesa laikā var izplūst gaiss.
7. Pēc sūkņa uzpildīšanas: pievienojiet spiediena šļūteni (**Out**) sūknim.
8. Atkārtoti ievietojiet filtru.
9. Ar rokām pievelciet skrūšsavienojumu ⑤ uz iepildes atveres ⑥ (nepārgrieziet un neizmantojiet knaibles).
10. Atveriet iespējami spiediena vadā uzstādītos slēgvārstus (pieslēguma ierīces, ūdens noslēgs utt.). Visiem patērētājiem jābūt maksimāli atvērtiem.
11. Ievietojiet tikla kabeļa spraudni tikla rozetē.
Preces nr. 9058/9059: Skat. **Bluetooth® displeja lietošanas instrukcija**.
12. Lielam iesūkšanas augstumam: sūknēšanas laikā paceliet un turiet spiediena šļūteni ④ vertikāli virs sūkņa vismaz 1,8 m augstumā.
13. **Preces nr. 9057:** Nospiediet leslēgšanas/Izslēgšanas slēdzi ⑦ stāvoklī **Izslēgts**.
Izslēgšanas/Izslēgšanas slēdzis spīd.
Preces nr. 9058/9059: Skat. **Bluetooth® displeja lietošanas instrukcija**.
Sūknis ieslēdzas un sūknē ūdeni pēc iesūkšanas procesa.
Iesūkšanas process var aizņemt līdz 5 minūtēm.

Preces nr. 9057: Ja sūknis vēl nesūknē ūdeni pēc 5 minūtēm:

1. Nospiediet leslēgšanas/Izslēgšanas slēdzi ⑦ stāvoklī **Izslēgts**.
Sūknis apstājas.
2. Ļaujiet sūknim atdzist.
3. Meklējiet **6.4. Kļūdu tabula** iespējamajos cēloņus.
4. Palaidiet sūkni no jauna (skat. **3.1.3. Sūkņa lietošanas sākšana**).

3.1.4 Sūkņa apturēšana:

- **Preces nr. 9057:** Nospiediet leslēgšanas/Izslēgšanas slēdzi ⑦ stāvoklī **Izslēgts**.
Sūknis apstājas un leslēgšanas/Izslēgšanas slēdzis vairs nespīd.
- **Preces nr. 9058/9059:** Skat. **Bluetooth® displeja lietošanas instrukcija**.

3.1.5 Preces nr. 9058/9059:

Ja sūknis vēl nesūknē ūdeni pēc 5 minūtēm:

→ Skat. **Bluetooth® displeja lietošanas instrukcija**.

3.2 Tikai preču preces nr. 9058/9059: Funkcija „safe pump”:

→ Skat. **Bluetooth® displeja lietošanas instrukcija**.

3.3 Padomi sūknēšanai:

3.3.1 Vispārīgs padoms iesūkšanai:

Norādītais maks. automātiskās iesūkšanas augstums tiek sasniegts tikai tad, ja sūknis ir uzpildīts caur **iepildes atveri** līdz pārplūdes atvērumam un spiediena šļūtene ④ iesūkšanas procesa laikā tiek pacelta tā, ka no sūkņa caur spiediena šļūteni ④ nevar izplūst ūdens. Uzpildiet sūkni, pirms

sūknim spiediena pusē tiek pievienotas šļūtenes, stacionārie cauruļvadi utt. Tas nodrošina, ka sūknis var pilnībā piepildīt ar ūdeni (2 l) (gaiss var izplūst).

Sūknis ir iepildīts 2 l ūdens.

3.3.2 Klusa darbība:

Sūknis ir kluss. Šo priekšrocību var saglabāt tikai ar pareizu uzstādīšanu:

→ Izvēlieties virsmu ar zemu vibrācijas līmeni (piemēram, nenovietojiet to uz metāla loksnēm vai plastmasas tvertnēm).

3.3.3 Maks. caurplūdes vērtības:

Sūknis ir aprīkots ar apvada vārstu, lai nodrošinātu īsus iesūkšanas laikus. Ja šļūtenes gals ir atvērts bez pieslēguma ierīcēm vai ja šļūtenes diametrs ir ļoti liels, hidrauliskā spiediena apstākļu dēļ vārsts var nespēt pārslēgties no iesūkšanas uz sūknēšanas režīmu. Tas var izraisīt paaugstinātu darbības troksni. Lai pilnībā izmantotu sūknēšanas jaudu, motora darbības laikā uz aptuveni 1 sekundi varat aizvērt ūdens izplūdi (piemēram, salokot šļūteni). Šādi vārsts ieņem pareizu stāvokli, kas tiek apstiprināts ar klikšķi. Standarta pielietojumos ar pieslēguma ierīcēm, piemēram, dušu vai laisttāju tas notiek automātiski.

3.3.4 Priekšfiltra montāža:

Ja priekšfiltrs ir pārāk garš, to var uzstādīt citā pozīcijā (piemēram, horizontāli), nevis vertikālā pozīcijā, kā norādīts zemāk.

4. APKOPE



BĪSTAMI!

Miesas bojājums!

Miesas bojājumu gūšanas risks nejaušas iedarbināšanas dēļ.
→ Atvieno tikla kabeļa spraudni no tikla rozetes.

4.1 Sūkņa tīrīšana:



BĪSTAMI!

Miesas bojājums!

Miesas bojājumu gūšanas risks un izstrādājuma sabojāšanas risks.
→ Nemazgā izstrādājumu ar ūdeni vai ūdens strūklu (īpaši ar augsta spiediena ūdens strūklu).
→ Neizmanto tīrīšanai ķīmiskas vielas, ieskaitot benzīnu un šķīdumus. Dažas vielas var bojāt svarīgas plastmasas detaļas.

→ Notīri sūkņa korpusu ar mitru auduma gabalu.

4.2 Sūkņa izskalošana:

Pēc hluru saturoša ūdens sūknēšanas sūknis ir jāizskalo.

1. Sūknējiet remdenu ūdeni (maks. 35 °C), tam pirms tam pievienojot maigas iedarbības tīrīšanas līdzekli (piemēram, trauku mazgāšanas līdzekli), līdz pārsūknētais ūdens kļūst caurspīdīgs.
2. Atlikumus utilizējiet saskaņā ar vietēji spēkā esošajām atkritumu apglabāšanas vadlīnijām.

5. UZGLABĀŠANA

5.1 Ekspluatācijas pārtraukšana [Att. S1]:



UZMANĪBU!

Bojājumu rašanās sūknī sala dēļ!

→ Uzglabājiet sūkni sausā, slēgtā un drošā vietā, kur nav iespējams sals.

Uzglabājiet izstrādājumu bērniem nepieejamā vietā.

1. Atvieno tikla kabeļa spraudni no tikla rozetes.
2. Aizveriet visus slēgvārstus sūkšanas cauruļvadā.
3. Atveriet iespējami spiediena vadā uzstādītos slēgvārstus (pieslēguma ierīces, ūdens noslēgs utt.).
Šādi spiediena pusē tiek izlaists gaiss.

- Ar roku atskrūvējiet iepildīšanas iscaurules ⑥ skrūvsavienojumu ⑤ un ūdens izplūdes skrūvi ⑧.
Šādi sūknis tiek iztukšots.
- Nolieciet sūkni uz izplūdes pusi (apm. 80° leņķī), lai sūknis pilnībā iztukšotos.
- Atskrūvējiet iesūkšanas šļūteni un spiediena šļūteni.
- Ar rokām aizskrūvējiet skrūvsavienojumu ⑤ uz iepildes atveres ⑥ un ūdens izplūdes skrūves ⑧ (neizmantojiet knaibles).
- Iztīriet sūkni (skat. 4. APKOPE).
- Uzglabā sūkni sausā, slēgtā un drošā vietā, kur nav iespējams sals.

6. KĻŪDU NOVĒRŠANA



BĪSTAMI!

Miesas bojājums!

Miesas bojājumu gūšanas risks nejaušas iedarbināšanas dēļ.
→ Atvieno tīkla kabeļa spraudni no tīkla rozetes.

6.1 Darba rata atbrīvošana [Att. T1/T2]:

Ar netīrumiem bloķētu darba ratu var atbrīvot.

- Tikai preču preces nr. 9058/9059:**
Noņemiet augsnes mitrināšanas sensora aizsargvāku pret netīrumiem ④ vai atvieno pieslēgto augsnes mitrināšanas sensoru.
- Izskrūvējiet 6 skrūves ⑨, ⑩ un ⑪.
- Noņemiet abus ieliktnus ⑩.
- Noņemiet gumijas aizbāzni ⑪ no darba rata ⑫ vārpstas.
- Pagrieziet darba rata vārpstu ⑫ ar izolēta skrūvgrieža palīdzību pulksteņa rādītāju kustības virzienā.
Šādi bloķētais darba rats tiek atbrīvots.
- Atkārtoti uzstādiet gumijas aizbāzni ⑪ un abus ieliktnus ⑩ pretējā secībā.
To darot, pārliecinieties, ka skrūves ⑨, ⑩ un ⑪ ir piesaistītas pareizajiem skrūvju urbumiem atbilstoši to garumam.
- Tikai preču preces nr. 9058/9059:**
Atkārtoti uzstādiet augsnes mitrināšanas sensora aizsargvāku pret netīrumiem ④ vai ievieto pieslēgto augsnes mitrināšanas sensoru.

6.2 Filtra tīrīšana [Att. T3]:

Ja sūknis nesāk darboties vai arī darbības laikā pēkšņi apstājas, to var radīt nosprūdis filtrs.

- Aizveriet visus esošos slēgvārstus sūkņēšanas pusē.
- Atveriet iespējami spiediena vadā uzstādītos slēgvārstus (pieslēguma ierīces, ūdens noslēgums utt.).
Šādi spiediena pusē tiek izlaists gaiss.
- Ar rokām atskrūvējiet skrūvsavienojumu ⑤ uz iepildes atveres ⑥.
- Horizontāli izņemiet filtru ⑬ no iepildīšanas iscaurules ⑥.
- Stingri turiet kausu ⑭ un izskrūvējiet filtru ⑬ pretēji pulksteņrādītāju virzienam ārā no kausa ⑭ (bajonetes fiksators).
- Izmazgājiet kausu ⑭ zem tekoša ūdens.
- Notīriet filtru ⑬, piemēram, ar mikstu suku.
- Atkārtoti uzstādiet filtru ⑬ pretējā secībā.

6.3 Tikai preču preces nr. 9058/9059: Caurplūdes sensora tīrīšana [Att. T1/T4]:

- Tikai preču preces nr. 9058/9059:**
Noņemiet augsnes mitrināšanas sensora aizsargvāku pret netīrumiem ④ vai atvieno pieslēgto augsnes mitrināšanas sensoru.
- Izskrūvējiet 6 skrūves ⑨, ⑩ un ⑪ (skat. 6.1 Darba rata atbrīvošana).
- Noņemiet abus ieliktnus ⑩.
- Ar sešstūra atslēgu (izmērs: 10) izskrūvējiet vāciņu ⑮ pretēji pulksteņrādītāju virzienam.
- Izņemiet caurplūdes sensoru ⑯ no sensora atvērums ⑰.
- Izmazgājiet caurplūdes sensoru ⑯ zem tekoša ūdens.
- Iztīriet sensora atvērtumu ⑰ ar mikstu drānu (bez tīrīšanas līdzekļa).
- Pārbaudiet caurplūdes sensora kustīgumu ⑯.
- Atkārtoti uzstādiet caurplūdes sensoru ⑯ pretējā secībā.
- Atkārtoti uzstādiet abus ieliktnus ⑩ pretējā secībā.

11. Tikai preču preces nr. 9058/9059:

Atkārtoti uzstādiet augsnes mitrināšanas sensora aizsargvāku pret netīrumiem ④ vai ievieto pieslēgto augsnes mitrināšanas sensoru.

6.4 Kļūdu tabula:

Preču preces nr. 9058/9059: skatiet displeju papildu skaidrojumu Bluetooth® displeja lietošanas instrukcijā.

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Sūknis darbojas, bet nesūknē	Bojāts sūkšanas vads, resp., tajā ir noplūde [Att. A2].	→ Pārbaudiet, vai sūkšanas cauruļvads nav bojāts, un hermētiski noblīvējiet to.
	Sūknis iesūc gaisu savienojuma vietā [Att. A2].	→ Hermētiski noslēdziet sūkņēšanas puses savienojumus.
	Cisternā, ūdens tvertnē, ūdensvadā utt. nav pieejams ūdens.	→ Nodrošiniet ūdens padevi sūkņēšanas pusē.
	Sūkni nav iepildīts ūdens [Att. A4].	→ Uzpildiet sūkni no jauna (skat. 3.1.3 Sūkņa lietošanas sākšana).
	Iesūkšanas procesa laikā ūdens izplūst pa spiediena šļūteni.	1. Atkārtoti uzpildiet sūkni. 2. Turiet spiediena šļūteni uz augšu. 3. Palaidiet sūkni no jauna (skat. 3.1.3 Sūkņa lietošanas sākšana).
	Pilnībā vakuumizturīgs savienojums tiek izveidots, izmantojot GARDENA sūkšanas šļūtenes (skat. 8. PIEDERUMI/REZERVES DAĻAS).	
	Iepildīšanas iscaurules skrūvsavienojums nav hermētisks [Att. A2].	→ Pārbaudiet blīvējumu (ja nepieciešams, nomainiet) un ar roku cieši pievelciet skrūvsavienojumu (neizmantojiet knaibles).
	Gaiss nevar izplūst, jo spiediena vads ir aizvērts vai spiediena šļūtenē ir ūdens atlikums.	→ Atveriet spiediena vadā esošos slēgvārstus (piem., miglotāju) vai iztukšojiet spiediena šļūteni.
	Gaiss nevar izplūst, jo spiediena vads ir satinies.	1. Iztaisnojiet spiediena šļūteni visā tās garumā. 2. Uzstādiet šļūteni no sūkņa izejas atverē uz augšu. 3. Nesalociet spiediena šļūteni pie sūkņa izejas atverē. 4. Maksimāli atveriet visus patērētājus.
	Netika gaidīts 5 minūšu iesūkšanas laiks.	→ Pagaidiet līdz 5 minūtēm, līdz sūknis sāks sūkņēt ūdeni.
	Iesūkšanas filtrs vai pretatplūdes vārsts sūkšanas šļūtenē ir bloķēts.	→ Izīriet iesūkšanas filtru vai pretatplūdes vārstu.
	Sūkšanas šļūtenes gals nav ūdenī [Att. A5].	→ Iegremdējiet sūkšanas šļūtenes galu dziļāk ūdenī.
	Sūkņēšanas augstums ir pārāk liels [Att. A5].	→ Samaziniet iesūkšanas augstumu.
	Konstatējot cita veida iesūkšanas traucējumus, izmantojiet GARDENA sūkšanas šļūtenes ar pretvārstu (skat. 8. PIEDERUMI/REZERVES DAĻAS). Pirms sūkņa palaišanas iepildiet tajā ūdeni.	
Sūknis nesāk darboties vai pēkšņi apstājas darbības laikā	Termoslēdzis pārslodzes dēļ sūkni izslēdza.	→ Ļaujiet sūknim atdzist, iztukšojiet sūkni un atkārtoti to piepildiet. → Ievērojiet maksimālo šķidrumsu temperatūru (35 °C).
	Sūknim nav strāvas.	→ Pārbaudiet drošinātājus un elektrības spraudsavienojumus.
	Nostrādājis noplūdstrāvas aizsargslēdzis (RCD) (noplūdes strāva).	→ Atvienojiet spraudni no tīkla rozetes un sazinieties ar GARDENA servisu.
	Sūknis nav ieslēgts.	→ Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi stāvoklī ieslēgts .
Sūknis darbojas, bet sūkņēšanas jauda pēkšņi samazinās	Sūkšanas šļūtenes gals nav ūdenī [Att. A5].	→ Iegremdējiet sūkšanas šļūtenes galu dziļāk ūdenī.
	Iesūkšanas filtrs vai pretatplūdes vārsts sūkšanas šļūtenē ir bloķēts.	→ Izīriet iesūkšanas filtru vai pretatplūdes vārstu.
	Cisternā, ūdens tvertnē, ūdensvadā utt. nav pieejams ūdens.	→ Nodrošiniet ūdens padevi sūkņēšanas pusē.

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Sūkņa darbojas, bet sūkņēšanas jauda pēkšņi samazinās	Sūkšanas cauruļvads nav hermētisks [Att. A2].	→ Novērsiet noplūdi.
	Darba rats ir bloķēts.	→ Atbrīvojiet darba ratu.
	Spiediena šļūtene ir saliekusies.	→ Izvietojiet spiediena šļūteni bez saliekumiem un nepārlieciet spiediena šļūteni pie sūkņa izejas atverē.
Filtra skrūsvienojumu nav iespējams atskrūvēt ar rokām	Vītne ir netīra.	→ Atskrūvēšanai izmantojiet ūdens sūkņu knaibles. → Izīriiet filtra un sūkņa vītnes.

NORĀDE:

Remontu drīkst veikt tikai GARDENA servisa centros vai GARDENA autorizētos specializētajos veikalos.

→ Citu traucējumu rašanās gadījumā, lūdzu, griezties tuvākajā GARDENA servisa centrā.

7. TEHNISKIE DATI

Dārza sūknis	Vienība	Vērtība (preces nr. 9057)	Vērtība (preces nr. 9058)	Vērtība (preces nr. 9059)
Nominālā jauda	W	900	1050	1300
Tīkla spriegums	V (AC)	230	230	230
Tīkla frekvence	Hz	50	50	50
Maks. caurplūdums	l/h	5600	6300	6500
Maks. spiediens/ maks. sūkņēšanas augstums	bar / m	4,7 / 47	4,9 / 49	6,0 / 60
Maks. automātiskās iesūkšanas augstums	m	8	8	8
Pieļaujama spiediena iekšienē (spiediena puse)	bar	6	6	6
Pieslēguma kabelis	m	1,5 (H07RN-F)	1,5 (H07RN-F)	1,5 (H07RN-F)
Svars bez kabeļa (apm.)	kg	10	10,7	11,8
Trokšņa spiediena līmenis L_{pa} Attālums:				
1 m		58	59	60
5 m	dB	45	45	46
10 m		38	39	40
Skaņas jaudas līmenis $L_{WA}^{1)}$: izmērītais/garantētais	dB (A)	67 / 69	68 / 70	68 / 71
Nedrošība K_{WA}		2,67	2,29	2,78
Maks. materiāla temperatūra	°C	35	35	35

Mērīšanas metode saskaņā ar: ¹⁾ RL 2000/14/EU

8. PIEDERUMI/REZERVES DAĻAS

GARDENA Sūkšanas šļūtenes	Izturīgas pret locījumiem un vakuuma iedarbību, pēc izvēles pieejamas tekošajos metros, preces nr. 1720/1721 (19 mm (3/4")/25 mm (1")) bez pieslēguma aprikojuma vai ar fiksētu garumu, preces nr. 1411/1418 , komplektā ar pieslēguma aprikojumu.	
GARDENA Sūkšanas šļūtenes veidgabals	Pieslēgšanai sūkšanas pusē.	preces nr. 1723/1724
GARDENA Sūkņu pieslēgumu komplekts	Pieslēgšanai spiediena pusē.	preces nr. 1750/1752
GARDENA Sūkšanas filtrs ar pretvārstu	Tekošajos metros pieejamās sūkšanas šļūtenes aprikošanai.	preces nr. 1726/1727/1728
GARDENA Sūkņa priekšfiltrs	Ieteicams sūknējot smilšainu ūdeni.	preces nr. 1730/1731
GARDENA Abesiniskās akas sūkšanas šļūtene	Vakuumizturīga sūkņa pieslēguma izveidei pie urbumiem vai stingrajām cauruļēm. Garums 0,5 m. Ar abpusēju 33,3 mm (G1) iekšējo vītņi.	preces nr. 1729
GARDENA Peldošā nosūkšanas sistēma	Attīrīta ūdens iesūkšanai zem ūdens virsmas.	preces nr. 1417
GARDENA Ātrais savienotājs	1" spiediena šļūteņu pieslēgumam spiediena pusē.	preces nr. 7109/7103

GARDENA Augsnes mitruma sensors	Laistīšanai, kas ir atkarīga no augsnes mitruma līmeņa.	preces nr. 1188/1867
GARDENA Pagarinātājkabelis (garums: 10 metri)	Sensora kabeļa pagarināšanai līdz maks. 105 metriem.	preces nr. 1868

9. SERVISS

Lūdzu, griezties pēc adreses, kas norādīta otrajā pusē.

10. UTILIZĀCIJA

10.1 Sūkņa utilizācija:

(saskaņā ar direktīvu 2012/19/EU)



Izstrādājumu nedrīkst utilizēt kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Tas ir utilizējams saskaņā ar vietējam vides aizsardzības prasībām.

SVARĪGI!

→ Nodod izstrādājumu utilizācijai tuvākajā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā.

Pumpen-Kennlinien
 Performance characteristics
 Courbes de performance
 Prestatiegrafiek
 Kapacitetskurva
 Ydelses karakteristika
 Pumpun ominaiskäyrä
 Pumpekarakteristikk
 Curva di rendimento
 Curva característica de la bomba

Características de performance
 Charakterystyka pompy
 Szivattyú-jelleggörbe
 Charakteristika čerpadla
 Charakteristiky čerpadla
 Χαρακτηριστικό διάγραμμα
 Характеристика насоса
 Karakteristika črpalka
 Obilježja pumpe
 Karakteristika pumpe

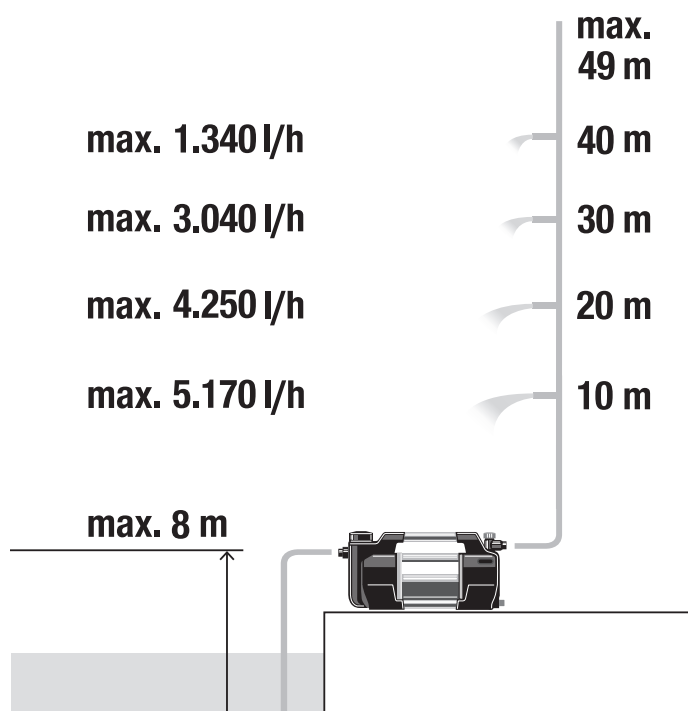
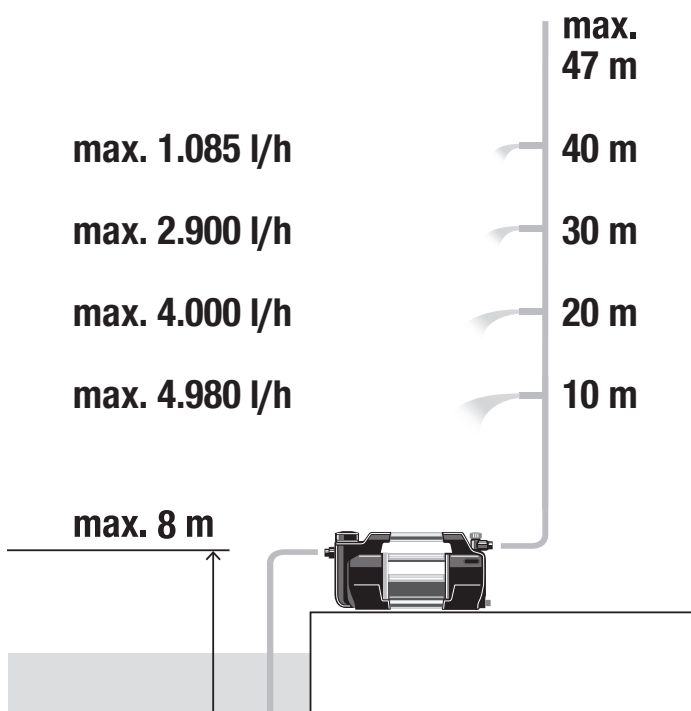
Κριβη χαρακτηριστικι насосα
 Caracteristică pompi
 Pompa karakter egrisi
 Помпена характеристика
 Fuqja e pompës
 Pumba karakteristik
 Siurblio charakteristinė kreivė
 Sūkņa raksturlīkne

5600 Silent+

Art. 9057

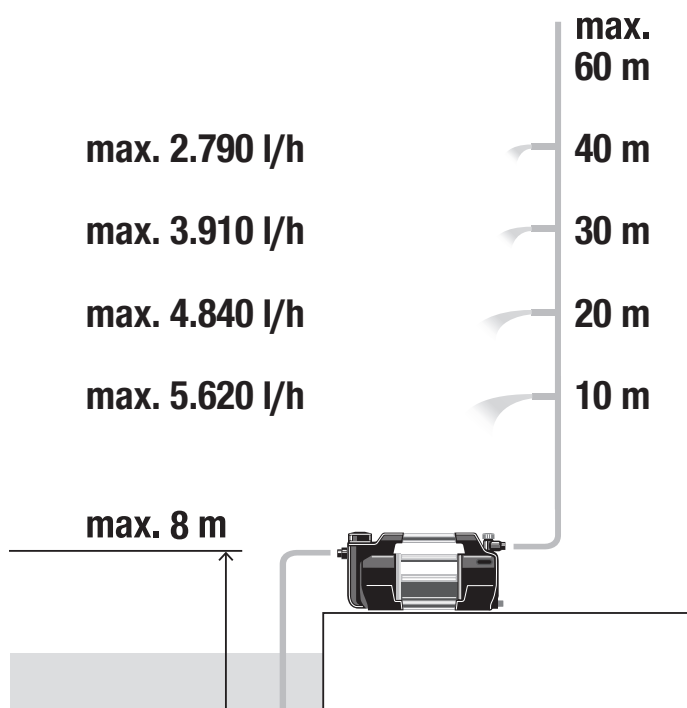
6300 SilentComfort

Art. 9058



6500 SilentComfort

Art. 9059





<p>de EU-Konformitätserklärung für Art. 9058/9059 Hiermit erklärt die GARDENA Manufacturing GmbH, dass der Funkenlagentyp (Art. 9058/9059) der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</p>
<p>en EC Declaration of Conformity for Art. 9058/9059 Hereby, GARDENA Manufacturing GmbH declares that the radio equipment type (Art. 9058/9059) is in compliance with directive 2014/53/EU. The full text of the EC declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</p>
<p>fr Déclaration de conformité CE pour réf. 9058/9059 Par la présente, GARDENA Manufacturing GmbH déclare que le type d'installation radioélectrique (réf. 9058/9059) est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité européenne est disponible sur Internet à l'adresse suivante : http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</p>
<p>nl EU-conformiteitsverklaring voor Art. 9058/9059 Hiermee verklaart GARDENA Manufacturing GmbH, dat het type radioapparatuur (Art. 9058/9059) voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</p>
<p>sv EU-försäkran om överensstämmelse för art. 9058/9059 Härmed försäkras GARDENA Manufacturing GmbH, att signalutrustningstypen (Art. 9058/9059) uppfyller direktiv 2014/53/EU. Den kompletta texten för EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</p>
<p>da EU-overensstemmelseserklæring til varenr. 9058/9059 Hermed erklærer GARDENA Manufacturing GmbH, at det trådløse anlæg (varenr. 9058/9059) er i overensstemmelse med direktivet 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens tekst findes i sin helhed på følgende internetadresse: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</p>
<p>fi EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus tuotteelle 9058/9059 GARDENA Manufacturing GmbH vakuuttaa täten, että radiolaitteistotyyppi (tuotenumero 9058/9059) vastaa direktiiviä 2014/53/EU. EY-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täydellinen teksti on saatavilla seuraavasta osoitteesta internetissä: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</p>
<p>it Dichiarazione di conformità UE per art. 9058/9059 GARDENA Manufacturing GmbH dichiara con la presente che la tipologia di apparecchiatura radio (art. 9058/9059) è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo web: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</p>
<p>es Declaración de conformidad de la UE para ref. 9058/9059 Con la presente, GARDENA Manufacturing GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico (ref. 9058/9059) corresponde a la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE se puede consultar en la siguiente dirección de Internet: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</p>
<p>pt Declaração de conformidade UE para n.º ref. 9058/9059 A GARDENA Manufacturing GmbH declara, por este meio, que o tipo de equipamento de rádio (n.º ref.9058/9059) cumpre a Diretiva 2014/53/UE. O texto na íntegra da declaração de conformidade UE está disponível no seguinte endereço na Internet: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</p>
<p>pl Deklaracja zgodności UE dla art. 9058/9059 GARDENA Manufacturing GmbH oświadcza, że typ urządzenia radiowego (art. 9058/9059) jest zgodny z Dyrektywą 2014/53/UE. Kompletny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod adresem: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</p>
<p>hu EU megfeleléségi nyilatkozat a 9058/9059 cikksz. termékhez A GARDENA Manufacturing GmbH ezennel kijelenti, hogy a rádióberendezés (cikksz. 9058/9059) típusa megfelel a 2014/53/EU irányelv előírásainak. Az EU szabvány-megfelelési nyilatkozat teljes szövege a következő internet címen áll rendelkezésre: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</p>
<p>cs EU prohlášení o shodě pro č.v. 9058/9059 Tímto prohlašuje GARDENA Manufacturing GmbH, že rádiová zařízení (č.v. 9058/9059) odpovídají směrnici 2014/53/EU. Úplný text EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující adrese: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</p>
<p>sk EÚ vyhlásenie o zhode pre č.v. 9058/9059 Spoločnosť GARDENA Manufacturing GmbH týmto vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia (č.v. 9058/9059) je v zhode so smernicou 2014/53/EÚ. Celý text ES vyhlásenia o zhode nájdete na tejto internetovej adrese http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</p>
<p>el Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ για το προϊόν 9058/9059 Με το παρόν η GARDENA Manufacturing GmbH δηλώνει ότι ο τύπος του συστήματος ραδιοσυνοχής (Κωδ. 9058/9059) πληροί τις απαιτήσεις της οδηγίας 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην παρακάτω ηλεκτρονική διεύθυνση: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</p>
<p>sl Izjava EU o skladnosti za art.-št. 9058/9059 Podjetje GARDENA Manufacturing GmbH izjavlja, da tip radijske naprave (art.-št. 9058/9059) ustreza Direktivi 2014/53/EU. Celotno besedilo EU-izjave o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</p>
<p>hr EU izjava o skladnosti za br. art. 9058/9059 Ovimе tvrtka GARDENA Manufacturing GmbH izjavljuje da tip radijskog sustava (br. art. 9058/9059) odgovara Direktivi 2014/53/EU. Kompletan tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj stranici: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</p>
<p>ro Declarație de conformitate UE pentru art. 9058/9059 Prin prezenta GARDENA Manufacturing GmbH declară că tipul de echipament hertzian (art. 9058/9059) corespunde Directivei 2014/53/UE. Textul complet al Declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de Internet: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</p>
<p>bg ЕС декларация за съответствие за Art. 9058/9059 GARDENA Manufacturing GmbH декларира с настоящото, че типът радиооборудване (Art. 9058/9059) отговаря на Директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на ЕС Декларацията за съответствие е на разположение на следния интернет-адрес: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</p>
<p>et ELi vastavusdeklaratsioon tootele 9058/9059 Käesolevaga kinnitab GARDENA Manufacturing GmbH, et raadioseadmete tüüp (art 9058/9059) vastab direktiivile 2014/53/EL. EL-i vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on saadaval järgmiselt internetiaadressilt: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</p>
<p>lt Gam. 9058/9059 ES atitikties deklaracija GARDENA Manufacturing GmbH patvirtina, kad radijo ryšio įrenginių tipas (gaminys 9058/9059) atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galite rasti šiuo interneto adresu: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</p>
<p>lv ES atbilstības deklarācija precei 9058/9059 Ar šo uzņēmums GARDENA Manufacturing GmbH deklarē, ka radioiekārtas tips (preces nr. 9058/9059) atbilst Direktīvas 2014/53/ES prasībām. ES atbilstības deklarācijas teksta pilna versija ir pieejama šādā tīmekļa vietnē: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</p>



de	EU-Konformitätserklärung		Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerät(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt / erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit. Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V, Schall-Leistungspegel: gemessen/garantiert ⁽¹⁾ Hinterlegte Dokumentation ⁽²⁾ Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: 2022 Ulm, den 01.11.2022
	Gartenpumpe	Art.-Nr.	
en	EC Declaration of Conformity		The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is / are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is / are modified without our approval. Conformity Assessment procedure according to 2000/14/EC Art.14 Annex V, Noise level: measured/guaranteed ⁽¹⁾ Deposited Documentation ⁽²⁾ Year of CE marking: 2022 Ulm, 01/11/2022
	Garden pump	Art. No.	
fr	Déclaration de conformité CE		Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat. Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V, Puissance acoustique: mesurée/garantie ⁽¹⁾ Documentation déposée ⁽²⁾ Année d'apposition du marquage CE: 2022 Fait à Ulm 01/11/2022
	Pompe d'arrosage de surface	Référence	
bg	ЕС-Декларация за съответствие		Долноподписаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пуснат от нас на пазара изпълнява / изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уреда(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност. Процедура за оценка на съответствието съгласно 2000/14/ЕО, член 14, приложение V, Ниво на шум: измерено/гарантирано ⁽¹⁾ Внесени документи ⁽²⁾ Година на CE маркировка: 2022 Улм, 01.11.2022 г.
	Градинска помпа	№ на артикула	
cs	EU prohlášení o shodě		Podepsaná osoba zplnomocněná výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje / splňují požadavky směrnice EU, bezpečnost-ních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost. Postup posouzení shody proveden podle nařízení 2000/14/ES, čl.14, příloha V, Hladina hluku: naměřená / zaručená ⁽¹⁾ Uložená dokumentace ⁽²⁾ Rok označení CE: 2022 Ulm, 01.11.2022
	Zahradní čerpadlo	Č. Výrobku	
da	EU-overensstemmelseserklæring		Underskrivningen bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/ apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed. Procedure for overensstemmelsesvurdering i henhold til 2000/14/EF art. 14 bilag V, Støjniveau: målt/ garanteret ⁽¹⁾ Deponeret dokumentation ⁽²⁾ År for CE-mærkning: 2022 Ulm, 01-11-2022
	Trykpumpe	Vare-nr.	
el	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ		Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, Τ.Θ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η (οι) παρακάτω αναφερόμενη(ες) συσκευή(ές) στην έκδοση που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πλη-ρούν τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευής(ών) χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση. Διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης σύμφωνα με το άρθρο 14 του παραρτήματος V της 2000/14/ΕΚ, Επίπεδο θορύβου: μετρούμενο / εγγυημένο ⁽¹⁾ Κατατεθείσα τεκμηρίωση ⁽²⁾ Έτος σήμανσης CE: 2022 Ulm, 2022-11-01
	Αντλία κήπου	Αρ. είδους	
es	Declaración de conformidad de la UE		El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el / los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el / los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte. Procedimiento de evaluación de la conformidad según la norma 2000/14/CE Art. 14 Anexo V, Nivel sonoro: medido/garantizado ⁽¹⁾ Documentación depositada ⁽²⁾ Año de marcado CE: 2022 Ulm (Alemania), 01-11-2022
	Bomba para jardín	N.º de artículo	
et	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus		Allakirjutanu kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Roots, pooli volitatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meie pooli turule toodud versiooni kujul harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tooteühiste standardite nõuded. Seadmel (seadmetel) meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse. Vastavushindamisemenetus vastavalt 2000/14/EÜ artiklile 14 V lisa, müratase: mõõdetud / garanteeritud ⁽¹⁾ Talletatud dokumentatsioon ⁽²⁾ CE-märgise aasta: 2022 Ulm, 2022-11-01
	Aiapump	Tootenr	
fi	EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus		Allekirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamana henkilönä, että seuraava laite täyttää / seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmäärien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteen / laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassalonsa. Vaatimustenmukaisuuden arviointi direktiivin 2000/14/EY 14 artiklan liitteen V mukaisesti, Äänitaso: mitattu/taattu ⁽¹⁾ Dokumentointi ⁽²⁾ CE-merkinnän vuosi: 2022 Ulm, 01.11.2022
	Puutarhapumppu	Tuotenumero	
hr	EU izjava o sukladnosti		Dolje potpisani kao opunomoćenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujemo da niže navedeni uređaj(i) odgovarajuće izvedbe koji / koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije uskladenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena u standardima koje nisu prethodno ugovorene s nama. Postupak procjene sukladnosti prema sa Direktivom 2000/14/EC čl. 14 Dodatkom V, Razina buke: izmjerena/garantirana ⁽¹⁾ Prikupljena dokumentacija ⁽²⁾ Godina CE oznake: 2022 Ulm, 01.11.2022.
	Vrtna pumpa	Kat. br.	
hu	EU megfelelőségi nyilatkozat		Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az általunk alábbi kivitelben forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az unió irányelvekkel összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti. Megfelelőségértékelési eljárás a 2000/14/EK irányelv 14. cikkének V. függeléké szerint, Zajszint: mért/garantált ⁽¹⁾ Benyújtott dokumentáció ⁽²⁾ A CE-jelzés éve: 2022 Ulm, 2022-11-01
	Kerti szivattyú	Cikksz.	
it	Dichiarazione di conformità UE		Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa / no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi. Procedura di valutazione della conformità ai sensi dell'art. 14 2000/14/CE, Allegato V, Livello di rumorosità: misurato/garantito ⁽¹⁾ Documentazione depositata ⁽²⁾ Anno di marcatura CE: 2022 Ulm, 2022-11-01
	Pompa da giardino	Art. n.	
lt	ES atitikties deklaracija		Pasirašantysis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliojasis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyto(-ų) prietaiso(-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose, atitinka darniąsias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet kokį prietaiso(-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą. Atitikties vertinimo procedūra pagal 2000/14/EB direktyvos 14 straipsnio V priedą, Triukšmo lygis: išmatuotas / garantuojamas ⁽¹⁾ Pridėta dokumentacija ⁽²⁾ CE žymėjimo metai: 2022 Ulm, 2022-11-01
	Sodo siurblys	Straipsnio nr.	
lv	ES atbilstības deklarācija		Zemā parakstījiesies persona kā ražotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīcē(-s) izpildījumā, kādā mēs to (tās) esam laiduši tirgū, atbilst saskaņota(-)jam ES direktīvam, ES drošības standartiem un konkrētajam produktam noteiktajiem standartiem. Ierīcē(-s) veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku. Atbilstības novērtēšanas procedūra atbilstoši Direktīvas 2000/14/EK V pielikuma 14. punktam, trokšņu līmenis: mērītais / garantētais ⁽¹⁾ Dokumentācijas atrašanās vieta ⁽²⁾ CE marķējuma gads: 2022 Ulm, 01.11.2022.
	Dārza sūknis	Izstr. nr.	
nl	EU-conformiteitsverklaring		De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/de onderstaand vermelde apparaat/ apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid. Overeenstemmingsbeoordelingsprocedure volgens 2000/14/EG Art.14 Bijlage V, Geluidsniveau: gemeten/gegarandeerd ⁽¹⁾ Gedeponeerde documentatie ⁽²⁾ Jaar van CE-markering: 2022 Ulm, 01-11-2022
	Besproeiingspomp	Artikel nr.	



<p>no EF-samsvarserklæring</p> <p>Hagepumpe Art.nr.</p>	<p>Undertegnede bekrefter herved, som autorisert representant for produsenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, at enheten(e) angitt nedenfor er i samsvar med harmoniserte EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhet og produktspesifikke standarder når de(n) forlater vår fabrikk. Denne bekrefteisen blir ugyldig hvis enheten(e) endres uten vårt samtykke.</p> <p>Prosedyre for samsvarsveridring i henhold til 2000/14/EF art.14 vedlegg V, Støynivå: målt/garantert⁽¹⁾</p> <p>Deponert dokumentasjon⁽²⁾ CE-merksingsår: 2022 Ulm, 2022-11-01</p>
<p>pl Deklaracja zgodności UE</p> <p>Pompa ogrodowa Nr artykułu</p>	<p>Niżej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Sztokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia / -niają wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodzonych z nami zmian urządzenia / n.</p> <p>Procedura oceny zgodności zgodnie z dyrektywą 2000/14/WE, art. 14, załącznik V, Poziom hałas: zmierzony/gwarantowany⁽¹⁾</p> <p>Zdeponowana dokumentacja⁽²⁾ Rok oznakowania CE: 2022 Ulm, 2022-11-01</p>
<p>pt Declaração CE de Conformidade</p> <p>Bomba de jardim Artigo n.º</p>	<p>O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre / cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.</p> <p>Procedimento de avaliação da conformidade de acordo com a diretiva 2000/14/CE, Artigo 14.º, Anexo V, Nível de ruído: medido/garantido⁽¹⁾</p> <p>Documentação depositada⁽²⁾ Ano de marcação CE: 2022 Ulm, 2022-11-01</p>
<p>ro Declarație de conformitate UE</p> <p>Pompă de grădină Art. nr.</p>	<p>Semnatarul, în calitate sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrie în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinește (îndeplinesc) cerințele directivelor armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparaterelor), această declarație își pierde valabilitatea.</p> <p>Procedura de evaluare a conformității în conformitate cu 2000/14/CE Art.14 Anexa V, Nivelul de zgomot: măsurat/garantat⁽¹⁾</p> <p>Documentație depusă⁽²⁾ Anul marcatului CE: 2022 Ulm, 2022-11-01</p>
<p>ru Декларация соответствия ЕС</p> <p>Садовый насос Арт. №</p>	<p>Нижеподписавшийся официальный представитель компании GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, г. Стокгольм, Швеция, настоящим удостоверяет, что в момент отгрузки с завода указанные ниже изделия соответствуют согласованным директивам ЕС, стандартам безопасности ЕС и стандартам для конкретного изделия. Данный сертификат аннулируется в случае модификации изделия без нашего разрешения.</p> <p>Процедура оценки соответствия согласно 2000/14/ЕС Art.14, приложение V, Уровень шума: измеренный/гарантированный⁽¹⁾</p> <p>Размещенная документация⁽²⁾ Год маркировки CE: 2022 Ulm, 2022-11-01</p>
<p>sk EÚ vyhlásenie o zhode</p> <p>Záhradné čerpadlo č. v.</p>	<p>Dolu podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Štokholm, Švédsko, že ďalej označené zariadenie / a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa / jú požiadavky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia / zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p> <p>Postup posudzovania zhody podľa smernice 2000/14/ES článku 14 prílohy V, Hladina hluku: Meraná/zaručená⁽¹⁾</p> <p>Uložená dokumentácia⁽²⁾ rok udelenia označenia CE: 2022 Ulm, 01.11.2022</p>
<p>sl Izjava EU o skladnosti</p> <p>Vrtna črpalka Št. izd.</p>	<p>Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjujejo zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati.</p> <p>Postopek ugotavljanja skladnosti v skladu s členom 14 Direktive 2000/14/ES 14. priloga V, Raven hrupa: izmerjena/zajamčena⁽¹⁾</p> <p>Deponirana dokumentacija⁽²⁾ letnica oznake CE: 2022 Ulm, 01.11.2022</p>
<p>sr EZ deklaracija o usaglašenosti</p> <p>Baštenska pumpa Br. stavke</p>	<p>Dole potpisani ovim potvrđuje kao ovlašćeni predstavnik proizvođača kompanije GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stokholm, Švedska, ovim potvrđuje da dole navedeni uređaji u obliku plasiranom na tržište ispunjavaju zahteve harmonizovanih EU smernica, EU bezbednosnih standarda i standarda za određene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmene uređaja koje nismo odobrili.</p> <p>Procedura provere usaglašenosti u skladu sa 2000/14/EZ član 14 aneks V, Nivo buke: izmere/garantovan⁽¹⁾</p> <p>Predata dokumentacija⁽²⁾ Godina CE znaka: 2022 Ulm, 01.11.2022.</p>
<p>sv EU-försäkran om överensstämmelse</p> <p>Bevattningspump Artikelnr</p>	<p>Undertecknad intygat som befullmäktigad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat / nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller fordringarna i de harmoniserade EU-direktiven, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten / apparaterna som inte har stämts av med oss.</p> <p>Förfarande för bedömning av överensstämmelse enligt 2000/14/EG art.14 bilaga V, Bullernivå: uppmätt/garanterad⁽¹⁾</p> <p>desatt dokumentation⁽²⁾ anmätt organ⁽³⁾ år för CE-märkning: 2022 Ulm, 2022-11-01</p>
<p>sq Deklarata e konformitetit e KE-së</p> <p>Pompë e kopshtit Nr. i artikullit</p>	<p>Nëpërmjet këtij dokumenti, i nënshkruari vërteton si përfaqësues i autorizuar i prodhuesit, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, se, në momentin e largimit nga fabrika, njësia/njësitë e përcaktuara më poshtë është/janë në përputhje me udhëzimet e harmonizuara të BE-së, standardet e sigurtisë të BE-së dhe standardet specifike të produktit. Kjo certifikatë bëhet e pavlefshme nëse njësia/njësitë modifikohet/modifikohen pa miratimin tonë.</p> <p>Procedura e vlerësimit të konformitetit sipas nenit 14 të Direktivës 2000/14/KE, Shtojca V, Nivelit i zhurmës: i matur/i garantuar⁽¹⁾</p> <p>Dokumentacioni i depozituar⁽²⁾ Viti i markimit CE: 2022 Ulm, 2022-11-01</p>
<p>tr AT Uyumluluk Bildirimi</p> <p>Bahçe pompası Parça No.</p>	<p>Aşağıda imzası bulunan GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, İsveç üretici yetkili temsilcisi, aşağıda belirtilen ünitelerin fabrikamızdan ayrılmış uyumlu hale getirilmiş AB yönergeleri, AB güvenlik standartları ve ürüne özel standartlara uygun olduğunu onaylamaktadır. Üniteler, onayımız olmadan değiştirilirse bu sertifika geçerliliğini yitirir.</p> <p>2000/14/AT Madde 14 Ek V uyanınca Uyumluluk Değerlendirme prosedürü, Gürültü düzeyi: ölçülmüş/garantili⁽¹⁾</p> <p>Gönderilen Belgeler⁽²⁾ CE İşareti yılı: 2022 Ulm, 2022-11-01</p>
<p>uk Декларация про відповідність ЄС</p> <p>Садовий насос Арт. №</p>	<p>Особи, що підписали цей документ як представники виробника, компанії GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокгольм, Швеція, цим документом затверджує, що на момент виходу з нашого заводу виробі, що зазначені нижче, відповідали узгодженим вказівкам ЄС, стандартам ЄС із безпеки та спеціальним стандартам, застосованим до цих виробів. У разі внесення не затверджених нами змін до виробів, цей сертифікат анулюється.</p> <p>Було проведено процедуру оцінки відповідності згідно з додатком V статті 14 Директиви Ради Європи 2000/14/ЕС.</p> <p>Рівень шуму, виміряний/гарантований⁽¹⁾</p> <p>Депонована документація⁽²⁾ Рік маркування CE: 2022 м. Ульм, 01.11.2022</p>
<p>5600 Silent+ 9057</p>	<p>(1) 67 dB (A)/69 dB (A)</p> <p>2014/35/EU EN ISO 12100 2014/30/EU EN 60335-1 2011/65/EU EN 60335-2-41 2000/14/EG</p>
<p></p>	<p>(2) GARDENA Manufacturing GmbH M. Jäger Hans-Lorenser-Str. 40 89079 Ulm / Germany</p>
<p></p> <p>Wolfgang Engelhardt Vice President Supply Chain</p>	<p></p> <p>Reinhard Pompe Vice President</p>

Deutschland/Germany
GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania
KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina
ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia
AES Systems LLC
Marshal Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
masisohanyan@cloud.com

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria/Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Azerbaijan
Progress Xüsusi Firması
Aliyar Aliyev 212, Bakı, Azərbaycan
Sales: +994 70 326 07 14
Aftersales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain
M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salihiya
Phone: +973 1740 8900
almahroos@almahroos.com

Belarus/Беларусь
ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шаранговича, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium
Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia/Herzegovina
Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Viba Br: 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silktrade.com.ba

Brazil
Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek de Oliveira
Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada/USA
GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 972 9330
gardena.customer.service@
husqvarnagroup.com

Chile
REPRESENTACIONES JCE S.A.
2286 Avenida General Oscar Bonilla
Concepcion
Phone: (+56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China
Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Beng Square B,
No 207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, P.R.C. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia
Equipos de Toyama Colombia SAS
Cra. 68 D № 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogotá
Phone: +57 (1) 703 9520 / +57 (1) 703 9522
serviciocliente@toyama.com.co
www.toyama.com.co

Costa Rica
Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, Bº. Monteleagre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 / (+506) 2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus
Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinon Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.com.gr

Czech Republic
Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádedem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark
GARDENA DANMARK
Lejrevej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
www.gardena@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic
BOSQUESA S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt
Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lotfy St.
Giza
Phone: (+20) 3761 5757

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Juurakotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennemilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Greece
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθήνων 32
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong
Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary
Husqvarna Magyarorszag Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevoszalagal.husqvarna@husqvarna.hu

Iceland
BYKO ehf.
Skemmuvegi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

India
MHG Verslun ehf
Vikurhvarf 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

Indonesia
B K RAWAN AND CO
Plot No. 195, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jaganhardware.com

Iraq
Alshiemal Alakhdar Company
Al-Faysaliah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 18 46 75

Ireland
Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

Israel
HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Pianum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 414 7700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan
Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan
ТОО "Ламэд"
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажибаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 / (+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh
Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тежабаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 / (+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait
Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O.Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24730745
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan
OoSo Aye Maki
Av. Molodaya Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon
Technomec
Satra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 / (+961) 3 855481
technomec@idm.net.lb

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Malaysia
Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta
I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius
Espace Maison Ltée
La City Trianton, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 401 6950
info@espacemaison.mu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova
Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncesti 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia
Soyol Gardening Shop
Nami Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyol@magicnet.mn

Morocco
Proekip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proekip.ma

Netherlands
Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 6200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia
Sinpeks d.o.o
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@mt.net.mk

Norway
Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskerveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus
Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsancak, Karaođlanođu Caddesi
Girne
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman
General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay
Agrofield SRL
Av. ChOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asuncion
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru
Sierpas y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorillos
Lima
Phone: (+51) 1 2520252
supervisorventas1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines
Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay Saint Peter
Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland
Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádedem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odaei 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia/Россия
ООО „Хускарна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0B02_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia
SACO
Takhassusi Main Road P.O. Box: 86387
Riyadh 12963
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Al Futtaim Pioneer Trading
5147 Al Faroouq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.khan@alfuttaim.com

Serbia
Domel d.o.o.
Slobodana Đurica 21
11000 Beograd
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 57165
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic
Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádedem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa
Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park – Ground Floor Block A
Cnr Bessiers Naudes Drive and Ysterhout Road
Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea
Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210, Gangnam-Daero
137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain
Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka
Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname
Deto Handelsmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 438050
info@deto.sr

Sweden
Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland/Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mäggenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan
Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesgd1@7friends.com.tw

Tajikistan
ARIELS JV LLC
39, Ayni Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand
Spica Co. Ltd
243/2 Onnuch Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia
Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de peche de Sfax Bp 33
Sfax 3065
Phone: (+216) 98 419047 / (+216) 74 497614
commercial@smamtunisia.com

Türkiye
Dost Bahçe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
Istanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 389 39 39

Turkmenistan
I.E. Orazmuhamedov Nurmuhammet
80 Ataturk, BERKARAR Shopping Center,
Ground floor, A7/B,
Ashgabat 74400
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 22887
info@jayhyzmat.com /
bekgiyev@jayhyzmat.com
www.jayhyzmat.com

UAE
Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.com

Ukraine/Україна
AT «Альцест»
вул Петропавлівська 4
08130, Київська обл. Києво-Святошинський
р-н, с. Петропавлівська Борщагілка
Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay
FELI SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 2203 1844
info@felisa.com.uy

Uzbekistan
AGROHOUSE MCHJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy QFY, THAY yoqasida
Phone: (+998) 93 54 14 14
(+998)-71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam
Vision Joint Stock Company
BT1-17, Khu biet thu – Khu Doan ngoai giao
Nguyen Xuan Khoat
Xuan Dinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe
Cutting Edge
159 Citroen Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 008685
sales@cuttingedge.co.zw